

当代保险译丛

DANGDAIBAOXIANYICONG

养老金和有关的福利

〔英〕戴维·特里比尔科克著

许谨良译 方春锦校

出版社



中财 B0026518

当代保险译丛

养老金和有关的福利

〔英〕 戴维·特里比尔科克 著

许谨良 译 方春银 校

C123.13/23

中央财经学院图书馆藏书章

总号 370766

书号 18456/6

中国金融出版社

内 容 简 介

本书是英国特许保险学会专用考试教材之一，现由中国保险学会组织翻译出版。

本书主要是对英国雇主举办的养老金计划作一般性介绍。同时，本书对使用保险和直接投资方法的养老金计划的组织和管理原理进行了阐述，书中还涉及到英国有关的税收体制和其他法规。

本书可供从事保险工作的专业人员学习使用，也可作为经济与法律院校有关专业的教材。同时，对社会各界与保险工作有关的同志和对保险事业感兴趣的广大读者也有一定的参考价值。

Pensions and related benefits

David Trebilcock

Book Production Consultants

1985

责任编辑：李 苒

养老金和有关的福利

〔英〕戴维·特里比尔科克 著

许谨良 译 方春银 校

中国金融出版社 出版

新华书店北京发行所发行

河北大厂县印刷厂印刷

787×1092毫米 1/32 7印张 151千字

1990年10月第一版 1990年10月第一次印刷

印数：1—4500

ISBN 7-5049-0611-5/F·253 定价：3.00元

《当代保险译丛》出版说明

英国特许保险学会(CII)为培养高级保险专业人才,每年对保险从业人员进行资格考试,历史已久。考试分初、高两级,对初级考试合格者,学会授予准会员(ACII)资格;对高级考试合格者,学会授予正式会员(FCII)资格。这种资格是英国保险专业的最高学位,也为国际保险界所公认,世界许多国家都有它的考试代办机构。

中国保险学会为引进国际保险界所公认的保险专业知识,发展国际保险业务,于1986年成立了代办英国特许保险学会的考试中心。现取得该学会的同意,将该学会考试专用的一系列教材,有选择地翻译,编成《当代保险译丛》陆续出版。以普及国际保险的专业知识,并为我国自办保险干部资格考试以及编撰我国自己的保险教材打下基础。

英国是世界上保险历史比较悠久的国家之一,保险业务比较发达,伦敦市场的保险业务活动对国际保险界有较大的影响,同时有关保险理论和实务的著作也比较成熟,因此,我们首先翻译英国特许保险学会的专用考试教材,作为普及保险知识的开端。第一批拟出版20种;其中有《保险入门》、《法律原理》、《保险原理与实务》、《保险经济学》、《养老金保险和有关的福利》、《个人保险》、《财产和利益保险》、《责任保险》、《人寿保险法和实务》、《海上保险法》、《航空法》、《海上保险承保》、《航空保险承保》、《海上保险理赔》、《航空保险理赔》、《汽车保险》、《应用保险统计学》、《财产

保险—风险的估计与控制》、《再保险原理》和《保险公司管理》。

保险是一门社会科学，同各国的社会制度和法律密切相关。因此，在阅读这些著作时，应了解原著者国家的社会与历史背景，加以分析取舍；在应用时，要结合我国国情，不宜照搬。

本《译丛》由一部分多年从事保险工作的专业人员以及社会上从事经济学研究或教学的学者翻译，并请有关专家审校。但因个人对原著理解难免有误，因此对译文中的不足之处，欢迎广大读者批评指正，以便修订。

本书由谢盛金同志审阅。

中国保险学会
《当代保险译丛》编辑委员会
1990年6月

《当代保险译丛》编辑委员会

主任委员	程万铸
副主任委员	王永明 罗烈先
编委	(以姓氏笔画为序)
	王育宪 陈宪平
	周战地 谢盛金
	魏迎宁

原 版 前 言

本书旨在对英国现行的雇主举办的养老金计划作一般性介绍。

本书就使用保险和直接投资方法的养老金计划的组织和管理原理，以及有关的税收体制和其他法规等几个方面作了阐述。此外，本书对可以取得的保险合同范围也作了一些论述，但对直接投资则未作详述。

养老金是一个不断变化的研究领域，因而，选择一个最适当的时机就这个题目编著一本教科书是不可能的。因此，对学生来说，密切注意国内报刊有关拟议中的立法和影响养老金计划的其他变化的报导是十分重要的。

本教材的编写旨在自成体系。愿意花费时间的学生仍然可以从泛读中汲取有益的东西，阅读中要切记：任何一两年前出版的书刊在一些具体细节上都很可能已经过时。下列各书可供读者在阅读时参考：

《职工养老金计划》（工会大会1981年版，第98页。）

《养老金计划》皮尔切 & 伍德著：（格罗尔出版社1979年版，第224页。）

《现代养老金》图尔森著：（伍德黑德——福克纳出版社1982年版，第151页。）

《养老金和雇员福利手册》（克卢伐——哈拉帕出版社最新活页本，第1050页。）

目 录

第一章 养老金基础知识	(1)
1. 1 养老金计划的性质.....	(1)
1. 2 社会保障和养老金计划的发展.....	(5)
1. 3 现今的职业养老金计划.....	(10)
1. 4 国家和职业养老金.....	(13)
1. 5 前景.....	(18)
第二章 社会保障的养老金	(19)
2. 1 历史回顾.....	(19)
2. 2 现今的社会保障与福利.....	(23)
2. 3 社会保障保险金的筹措.....	(25)
2. 4 退休养老金.....	(28)
2. 5 累进计划：对雇主计划的影响.....	(32)
2. 6 1975年《社会保障养老金法》退出 的规定.....	(33)
2. 7 退出国家计划的影响.....	(37)
第三章 雇主举办的计划中的福利	(39)
3. 1 提供福利的种类.....	(39)
3. 2 退休养老金.....	(40)
3. 3 一次总付的退休金.....	(46)
3. 4 寡妇和鳏夫养老金.....	(48)
3. 5 死亡给付一次金.....	(50)

3. 6	其他选择权和福利	(53)
3. 7	离职	(59)
第四章	养老金计划的规划	(64)
4. 1	基本决策	(64)
4. 2	是否退出国家养老金计划?	(65)
4. 3	养老金计划的安排	(69)
4. 4	离职时的保存养老金	(81)
4. 5	缴费的投资	(84)
第五章	使用保险的养老金计划中的	
	保险金给付	(94)
5. 1	费率计算	(94)
5. 2	选择权和保证	(97)
5. 3	年保费和一次缴清保费的费率	(100)
5. 4	分红的养老金保险单	(101)
5. 5	在职死亡给付	(106)
5. 6	养老金给付成本的计算	(110)
5. 7	集中成本算法 (受控制的筹资 方法)	(112)
第六章	养老金计划的结构安排	(118)
6. 1	建立养老金计划的方法	(118)
6. 2	通知雇员	(125)
6. 3	文件的时间安排	(128)
6. 4	文件内容	(131)
第七章	获得税务当局批准	(139)
7. 1	批准原则	(139)
7. 2	税收减免	(141)

7. 3	养老金和有关给付的纳税	(144)
7. 4	个人购买的年金	(146)
7. 5	申请批准	(147)
7. 6	一般规定	(149)
7. 7	筹资	(153)
第八章	可批准的养老金和有关的福利	(156)
8. 1	准许的养老金和有关的福利	(156)
8. 2	在正常退休日期的最高养老金	(158)
8. 3	提早和推迟退休	(164)
8. 4	最高死亡抚恤金	(167)
8. 5	董事	(170)
8. 6	以前根据“旧法”建立的养老金 计划	(172)
第九章	养老金计划的管理	(175)
9. 1	职责和责任	(175)
9. 2	接纳新成员	(178)
9. 3	成员档案	(181)
9. 4	会计记录	(183)
9. 5	退休	(186)
9. 6	死亡抚恤金给付	(190)
9. 7	离职	(192)
第十章	法律及其他	(196)
10. 1	资本转移税	(196)
10. 2	《实物工资法》和《职业俱 乐部法》	(199)
10. 3	永久性法规	(199)

10. 4	在国外工作的雇员.....	(200)
10. 5	养老金计划的修改.....	(203)
10. 6	中止和终止.....	(205)
10. 7	养老金计划的重建和合并.....	(209)
10. 8	养老金的增加.....	(211)

第一章 养老金基础知识

1. 1 养老金计划的性质

这部分探究养老金的作用、需求及其供给。

1. 1. 1 养老金的作用

什么是养老金 (pension)? 这个英文术语曾经用来描述任何定期支付, 不一定与退休或就业有联系。按照今日这个术语通常使用的含义, 它或许可以定义为“由政府或以前的雇主向已经结束其正常工作生涯的人提供一系列定期给付”。换言之, 它是一种退休收入。

这种最基本的收入将会帮助退休者维持生计。养老金也可能使退休者继续享受一些在工作时期曾能负担得起的舒适生活, 但这有赖于养老金数额和他的其他收入来源。

通货膨胀和货币购买力的减少将会影响固定收入者。由于这个原因, 养老金领取者的生活标准经常处在下降之中, 尤其在严重的通货膨胀时期, 这种下降就变得更加厉害。在这种情况下, 只有当他的所有收入与物价按比例增加时才能免受遭殃。实际上, 只有当退休者的养老金收入比物价上涨增加得更快时 (例如, 按照在职人员的收入增加来计算养老金), 他的生活标准才能得到改善, 甚至还有可能达到比他工作时期更高的生活水平。不过, 很少有养老金领取者如此

幸运。

1. 1. 2 养老金的需求

人们对退休收入的需求需要达到何种程度以及需要多长时间，取决于当时的社会条件。在一个大多数人各自地工作或在小单位里工作的时代（或国家）里，只要他们有能力从事一些有用工作，他们很可能会继续在他们自己的场所里工作。这种情况当人们在较大和更为相互依赖的团体里工作时，尤其是在机械化的团体里工作时，就不大可能出现了。

医学科学已延长了人们的寿命，但它并没有相应延长人们的工作寿命，因此，现在人们有一个较长的不靠他们自己工作来维持的生活时期。无疑，家庭单位的衰落也增加了老年人对外界收入来源的依赖性。

1. 1. 3 雇主提供养老金

养老金是否由以前的雇主来提供，与其说取决于单个人的可能需要，倒不如说是取决于当时的经济条件。当人们在一个小的团体和社区里工作时，雇员和雇主之间的关系比较密切，并具有永久性质。因此，雇主必定感到对雇员退休后的生活安宁负有责任。

由工业化带来的较大工作单位，使上述私人间的关系逐渐淡化，削弱了相互责任感。然而，经过一个时期，由于一些开明雇主的榜样，对劳动力需求的竞争以及其他经济因素，逐渐产生了相反的影响。

例如，在一个高度有组织的产业中，一个因年老而工作

效率低下的雇员可能会降低其他人的生产率。如果存在养老金制度的话，显然很容易就终止这个人的工作，而养老金的支出可以因整体效率的提高来抵消。

类似的情况也适用于管理人员。在规定年龄退休，可以保证晋升机会，不断充实管理队伍的力量和注入新的管理思想。今日与高薪雇员有关的另一个重要地方就是对他们来说，雇主为其提存的养老金比起相同金额的高税率收入将具有更高的价值。尤其是在退休时的部分养老金能以一笔免税金额形式领取的情况下，更是如此。

如今，向雇员提供各种方便和福利似乎已成为一个热门的话题。那些十分慷慨的雇主们（在现代社会里经常是大公司和政府机构）的示范作用逐渐产生了影响，使得养老金持续增加，其制度也得到不断的完善。在充分就业时期，养老金已成为一种吸引和保留劳动力的竞争手段。尽管现今养老金的数额不尽相同，但对退休养老金的承诺已被视作为“延期工资”的代名词。工会对养老金问题愈来愈感兴趣，并设法把养老金的规定及其有关的福利放到谈判桌上，作为全部“综合报酬”的一部分。

1. 1. 4 提供养老金的方法

如果对养老金给付不作预先提存，雇主可以简单地支取备用现金，直接给付每次到期的养老金，以往经常采用这种方法。但是，如果将来的营业状况不佳，或者退休的雇员人数增加，无疑地雇主将难以维持定期给付养老金。

克服这种困难的一种办法是向保险公司购买即期给付年金。这意味着要以一次缴清保费为代价，而由保险公司保证

向养老金领取者给付他在余命期的养老金。虽然这种办法消除了以后给付的问题，但它需要筹集一大笔资金；而这一点也许在一个雇员退休时，这笔资金还没有着落。

在雇员看来，上述这两种情况都要遭到批评。如果他们没有一定养老金数额或全部养老金的预先保证，那么，他们的养老金则可能取决于营业的继续和在他退休时企业的繁荣昌盛。因此，雇员不能以一种确定感期待他的退休。如从一家信誉卓著的保险公司购买即期给付年金向雇员提供退休后的保障，但是现收现付方法甚至连这一点也做不到。

一个有组织的养老金计划（这个现代概念）是指：应该有一个按规定原则给付养老金的预先承诺，加上一些保证这个承诺能实现的财务安全措施。为了实现这个目标，通常要由雇主提存固定金额（经常以雇员的缴费作为补充）。这些总额应与企业的普通资产分开，指定作为养老金和其他福利准备的用途。

在英国雇主举办的养老金计划一般均从下述两种方法中选择一种来遵守这些规定。为大多数大中规模养老金计划所采用的第一种方法是：指定受托人（信托资产管理人）来管理养老金基金，并负责给付承诺的养老金。这些受托人被授权投资不立即需要给付的养老金资金，投资方法有数种，其中最常见的是购买保险单。

如在只有少数雇员有资格参加养老金计划的情况下，雇主只需为他的雇员取得一份或多份合适的保险单，使其保险金给付与养老金计划中承诺的金额相一致即可。这时雇主自己即担任起养老金计划的受托人，雇员或其所赡养的家属有权领取保险单收入所提供的养老金。

1. 2 社会保障和养老金计划的发展

这部分简略地回顾一下职业养老金计划（即与人们的工作相联系的养老金计划）的历史发展情况。其起源要追溯到远在雇员与雇主关系建立之前的历史，包括国家为老年人提供的养老金的发展。社会公德、政治势力和经济发展对退休金的提供均有影响。

1. 2. 1 基尔特

起初，只是地方庄园或城镇内的贫苦人才能获得基尔特的帮助。基尔特在这个社区范围内向他们施与救济。基尔特建立在宗教或慈善基础上，济贫只是其众多活动之一。

基尔特的成长导致商人与手工业者基尔特（行会）的形成，它们是一个地方居民或某种手工业成员的协会。这些基尔特照管其成员的福利，但它们只是对因疾病或丧失劳动能力造成的贫穷才给予救济，而不考虑老年问题。

1. 2. 2 济贫法

到了都铎（Tudor）王朝时代，一个强有力的中央政府逐渐形成了，这意味着负责济贫已经成为国家事务，而不是地方行会的事务。但这并不意味着要由政府直接提供援助，而是指专门以济贫为目的的立法愈来愈普遍。那时，有关“流浪汉、懒汉和身体强健的乞丐”的法律规定是很严酷的，但允许“年老、身体羸弱的人”有要求社区救济的权利。

因此，我们发现在伊丽莎白女王一世统治的时期就出现了济贫法。这些法律一直延续到20世纪，且被看作是今日所谓福利国家的开端。这些法律规定了由地方当局负责筹措和分配救济金的法律责任。这是一项很重大的任务，据1696年格雷戈里国王（Gregory）在位时所提供的数字表明，当时有一半以上的人口不能维持生计，需要依靠施舍与救济度日。

1. 2. 3 第一个职业养老金

在国王可以公布其调查结果的时代就出现了最早的职业养老金安排。根据这个安排，一个人只要他以前就过职，就有权取得退休养老金。这种安排方式很简单：在一个雇员退休时，指定他的继承人的一个条件是，继承人应该把他工资的一部分付给退休雇员，直到这个退休雇员死亡为止。塞缪尔·佩皮斯在海军部对他的前任就作过若干年的此类支付，有记录表明，当他的前任死亡而终止责任时，他表示十分地悲哀。

这种制度在少数高薪雇员中执行得相当令人满意，但也只是在他的收入能充分满足自己需要而且有余的前提下，才能行之有效。一旦政府把这种制度扩大到较低收入的雇员中时，也许就不那么灵敏了。这样，在1712年，英国政府只仅仅为某些文职官员的福利设立了养老金基金。它以“现收现付”的原则来筹集基金，即向那些现在仍在工作的人收费，并用它来给付养老金。

从那时起，文职官员的养老金计划即进入了一个持续发展的阶段，作为一种示范，许多公共机构和地方当局全部或